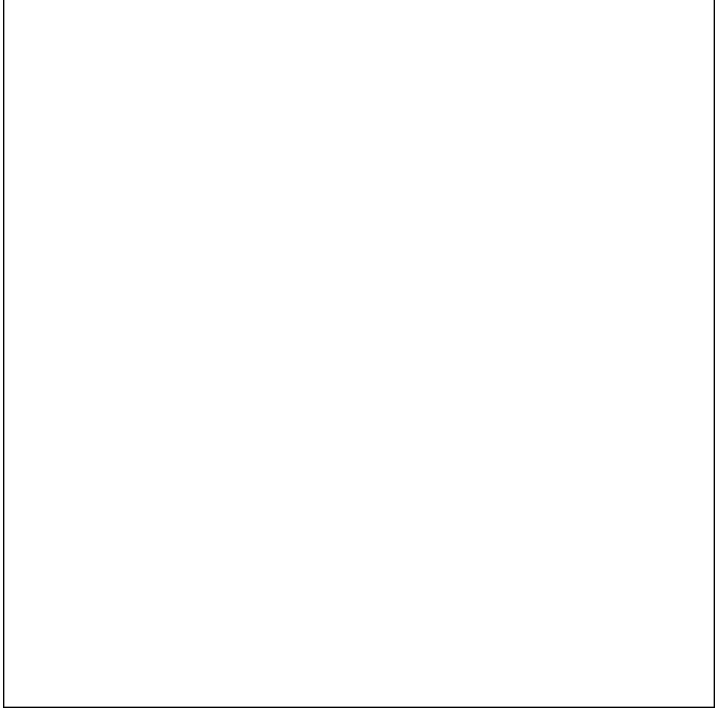




জলদস্তাবেজ কন লেস লেই

Pourquoi les hippopotames n'ont pas de poils



✎ Basilio Gimo, David Ker

🔊 Carol Liddiment

📖 Asma Afreen

🗣️ Bengali / French

📖 Level 2

(imageless edition)



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

জলদস্তাবেজ কন লেস লেই / Pourquoi les

hippotames n'ont pas de poils

Written by: Basilio Gimo, David Ker

Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: (bn) Asma Afreen, (fr) Benjamin

Chau

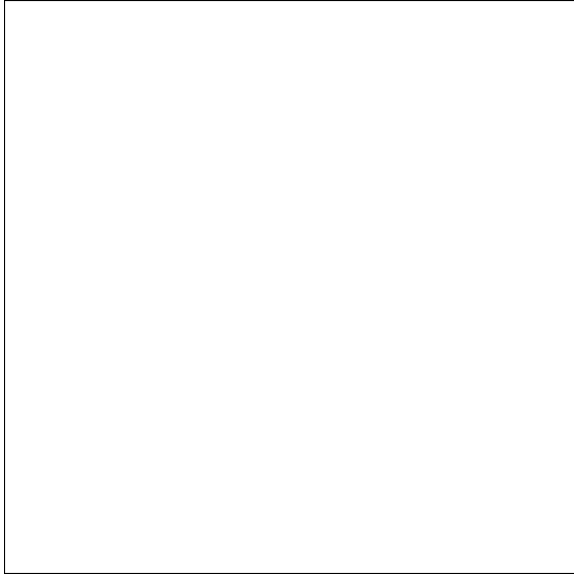
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



একদিন খরগোশ নদীর ধারে হাঁটছিল।

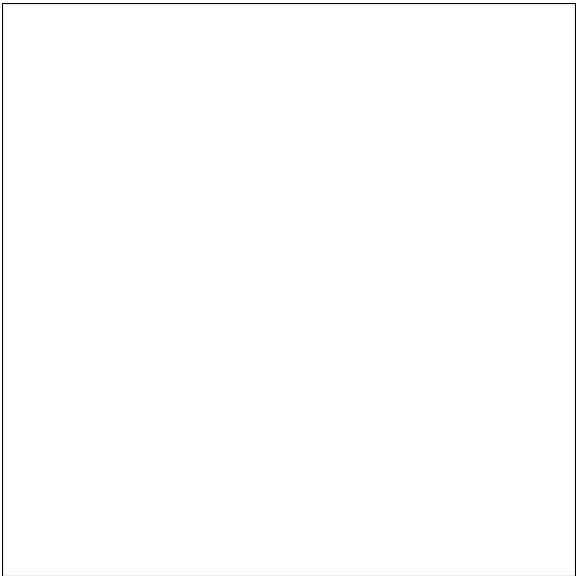
...

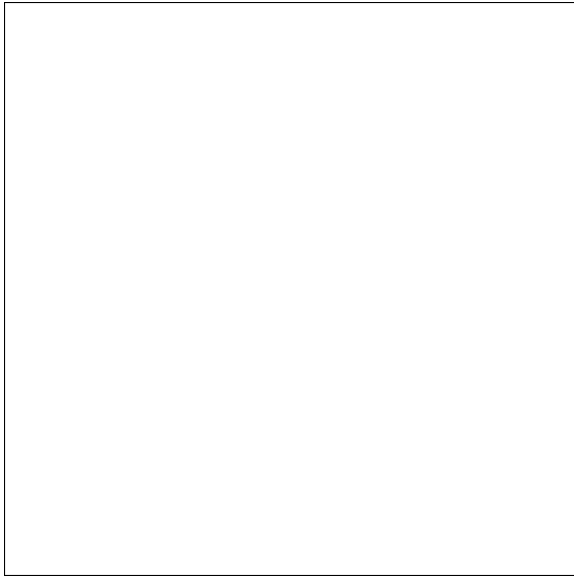
Un jour, Lapin marchait le long de la rivière.

Hippo était là aussi pour se promener et manger de la bonne herbe verte.

...

ଜଳଦକ୍ଷିଣେ ଉପାଗେ ଚିଲି, ଉତ୍ତର ପାର୍ଶ୍ୱରେ ଉତ୍ତର ପାର୍ଶ୍ୱରେ
ସମୁଦ୍ର କାନ୍ଥ ଥିଲା ।

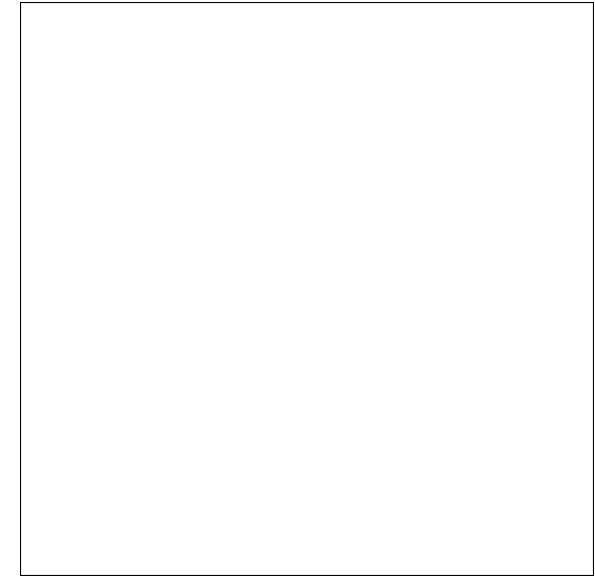




জলহস্তী খরগোশকে সেখানে দেখতে পায়নি এবং ভুল করে সে খরগোশের পায়ে পাড়া দিল। খরগোশ জলহস্তীকে চিৎকার করে বলল, “এইযে জলহস্তী! তুমি কি দেখতে পাচ্ছনা যে তুমি আমার পায়ে পাড়া দিয়েছ?”

...

Hippo ne voyait pas que Lapin se trouvait là et elle piétina le pied de Lapin. Lapin cria et hurla « Hippo ! Tu vois que tu me piétines le pied ? »



খরগোশ খুশি হয়েছিল যে জলহস্তীর লোম পুড়ে গিয়েছে। এবং এখনও পর্যন্ত জলহস্তী আগুনের ভয়ে পানির থেকে দূরে যায় না।

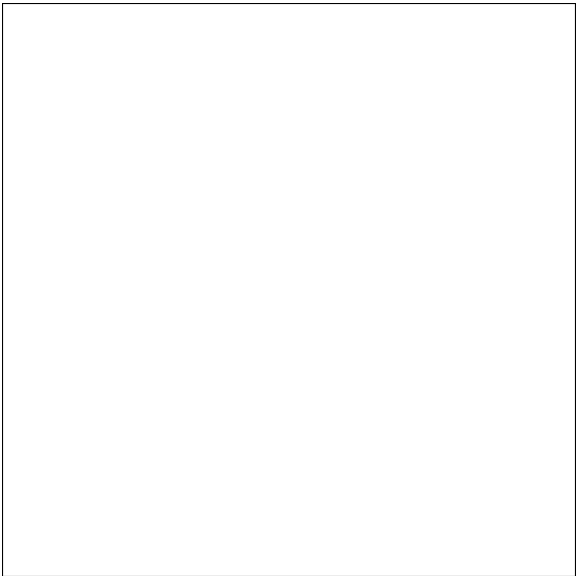
...

Lapin était content que les cheveux de Hippo étaient brûlés. Et à ce jour, de crainte du feu, les hippopotames ne s'éloignent jamais de l'eau.

Hippo s'excusa à Lapin : « Je suis si désolé, mon ami. Je ne te voyais pas. Pardonne-moi, s'il-te-plait ! » Mais Lapin n'écoutait pas et cria à Hippo : « Tu l'as fait exprès ! Un jour, tu verras ! Tu paieras pour ça ! »

...

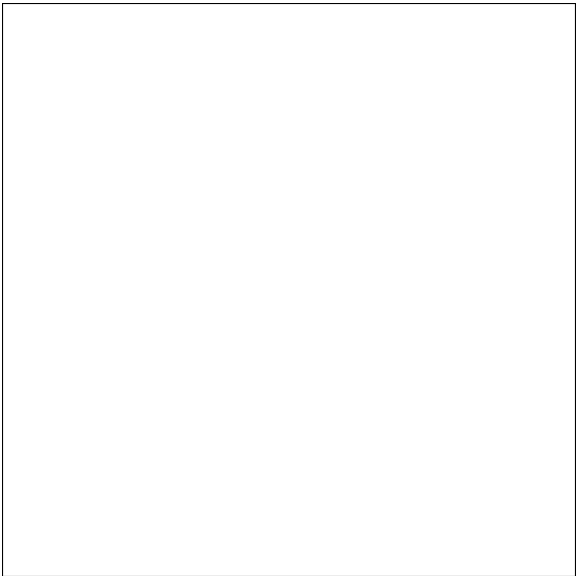
ଜଳହସ୍ତୀ ସଂଗ୍ରହାଳୟର କୋଠା ଖସି ଚାଲି, "ଆମି ସୁବର୍ଦ୍ଧି ଦଂସ୍ତ୍ରୀତ। ଆମି ତୋମାକ ନୋସ୍ତ୍ରୀନ। ଅନୁଭବ କରେ ଆମାକେ ଖସା କରେ ନାଃ।" "କିଛି ସଂଗ୍ରହାଳୟ ଝଲିଲା ଏବଂ ଜଳହସ୍ତୀକେ ଟିକିକି କରେ ଚଲିଲ, "ଭୂମି ଟାଟି ଟୁଟୁ କରେ କରେ। ଏକଦିନ ଖୁସି ନେଧାରେ। ତୋମାକେ ଏବଂ ଝଲିଲ ନିତେ ହେବ।"

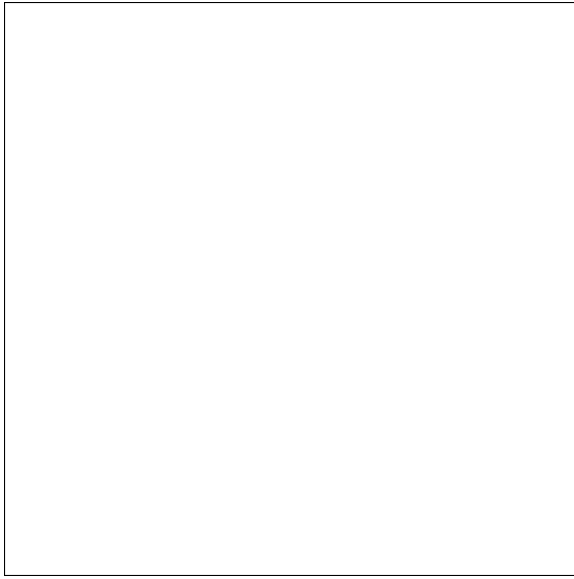


Hippo se mit à pleurer et se réfugia à l'eau. Le feu avait brûlé tous ses cheveux. Hippo continua à pleurer : « Mes poils ont brûlé. Tu as brûlé tous mes poils ! Mes poils ont disparu ! Mes si beaux poils ! »

...

ଜଳହସ୍ତୀ କୁଦାତେ ଲାଗିଲ ଏବଂ ମାଗିବ ଜାଣି ନୋଲ। ତାହା ଅସହ୍ୟ ଲୋଥା ଆଞ୍ଜନ ନିତେ ମିତ୍ରି ହୋଇ ହୋଇଲ। ତାହା ଅସହ୍ୟ ଲୋଥା ଆଞ୍ଜନ କୁଦାତେ ଚଲିଲ, "ଆମାକେ ଝଲିଲ ଝଲିଲ ଝଲିଲ। ଆମାକେ ଅସହ୍ୟ ଝଲିଲ ଝଲିଲ ଝଲିଲ।"

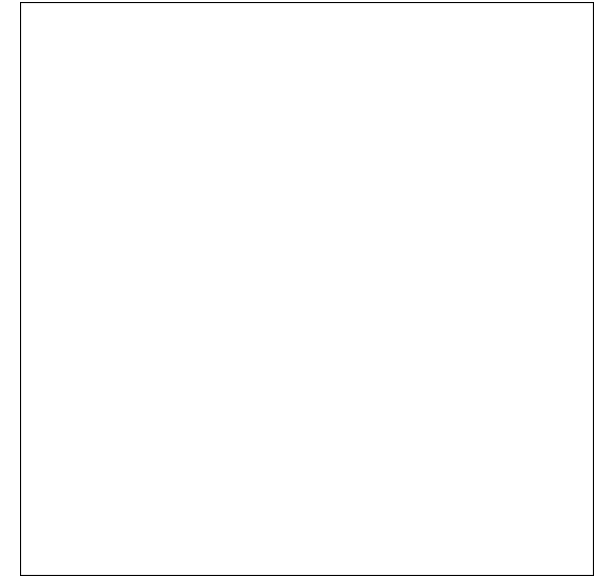




খরগোশ আগুনের খোঁজে গেল এবং বলল, “যাও, জলহস্তীকে জ্বালিয়ে দিবে যখন সে ঘাস খেতে পানি থেকে বেরিয়ে আসবে। সে আমাকে পাড়া দিয়েছে!” আগুন বলল, “কোন সমস্যা নেই, খরগোশ, আমার বন্ধু। তুমি যা বলবে আমি তাই করব।”

...

Puis Lapin partit chercher Feu et lui dit : « Va brûler Hippo quand elle sort de l’eau pour manger l’herbe. Elle m’a piétiné le pied ! » Feu répondit : « Pas de souci, Lapin, mon ami. Je ferai ce que tu as demandé. »



পরে যখন জলহস্তী নদী থেকে দূরে ঘাস খাচ্ছিল, তখন আগুন দাউ দাউ করে জ্বলে উঠল। আগুনের শিখা জলহস্তীর লোম পোড়ান শুরু করল।

...

Plus tard, Hippo mangeait l’herbe loin de la rivière lorsque soudain « ZOUM ! » Feu s’enflamma. Les flammes commencèrent à brûler les poils de Hippo.